
This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

GoogleTM books

<https://books.google.com>



This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

GoogleTM books

<https://books.google.com>



PQ
1574
.E5J3
1925

University of Virginia Library

PQ;1574;.E5;J3;1925

ALD

The farce of the worthy Master



UX 001 136 261

UNIVERSITY
OF VIRGINIA
CHARLOTTESVILLE
LIBRARIES

THE FARCE OF THE
WORTHY MASTER
PIERRE PATELIN

TRANSLATED AND ADAPTED
BY
MORITZ JAGENDORF



FROM
WALTER H. BAKER CO.
THEATRICAL • PUBLISHERS
41 WINTER ST. BOSTON, MASS.

The Appleton Modern Plays

Edited by FRANK SHAY

- | No. | Titles |
|-----|---|
| 1. | <i>Sham</i> , by Frank C. Tompkins |
| 2. | <i>The Shepherd in the Distance</i> , by Holland Hudson |
| 3. | <i>Mansions</i> , by Hildegard Flanner |
| 4. | <i>Hearts to Mend</i> , by H. A. Overstreet |
| 5. | <i>Six Who Pass While the Lentils Boil</i> , by Stuart Walker |
| 6. | <i>The Emperor Jones</i> , by Eugene O'Neill |
| 7. | <i>Sweet and Twenty</i> , by Floyd Dell |
| 8. | <i>Two Slatterns and a King</i> , by Edna St. Vincent Millay |
| 9. | <i>Sir David Wears a Crown</i> , by Stuart Walker |
| 10. | <i>Thursday Evening</i> , by Christopher Morley |
| 11. | <i>Mirage</i> , by George M. P. Baird |
| 12. | <i>Society Notes</i> , by Duffy R. West |
| 13. | <i>Lithuania</i> , by Rupert Brooke |
| 14. | <i>Eyes That Cannot See</i> , by Albert Gnudtzmann |
| 15. | <i>In Confidence</i> , by Alvilde Prydz |
| 16. | <i>Scrambled Eggs</i> , by Lawton Mackall and Francis R. Bellamy |
| 17. | <i>The Stick Up</i> , by Pierre Loving |
| 18. | <i>The Fountain of Youth</i> ,
by Serafin and Joaquin Alvarez-Quintero |
| 19. | <i>Thompson's Luck</i> , by Harry Greenwood Grover |
| 20. | <i>Finders—Keepers</i> , by George Kelly |
| 21. | <i>Why Girls Stay Home</i> , by Maude Humphrey |
| 22. | <i>Princesses</i> , by Helen Haiman Joseph |
| 23. | <i>Action!</i> by Holland Hudson |
| 24. | <i>Wreckage</i> , by Mary Heaton Vorse and Colin Campbell Clements |
| 25. | <i>The Delta Wife</i> , by Walter McClellan |
| 26. | <i>A Morality Play for the Leisured Class</i> , by John L. Balderston |
| 27. | <i>The Lion's Mouth</i> ,
by George Madden Martin and Harriet L. Kennedy |
| 28. | <i>Autumn</i> , by Ilya Surguchev |
| 29. | <i>Lord Byron</i> , by Maurice Ferber |
| 30. | <i>The Giant's Stair</i> , by Wilbur Daniel Steele |
| 31. | <i>Words and Thoughts</i> , by Don Marquis |
| 32. | <i>The Farce of the Worthy Master Pierre Patelin</i> ,
translated and arranged by Moritz Jagendorf |
- Others in Preparation

Bound in Art Paper, each 50 cents

D. APPLETON AND COMPANY, NEW YORK

APPLETON MODERN PLAYS 88002

Edited by Frank Shay

**THE FARCE OF THE WORTHY
MASTER PIERRE PATELIN**

Patelin

THE FARCE OF THE WORTHY MASTER PIERRE PATELIN

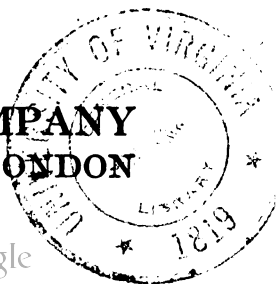
TRANSLATED FROM THE MEDIEVAL FRENCH

BY
MORITZ JAGENDORF

*Version used by
The Washington Square Players*



D. APPLETON AND COMPANY
NEW YORK :: 1925 :: LONDON



JUN 12
BINDING
MAY 12 '46

PQ
1574
L737
1925
109508

COPYRIGHT, 1925, BY
D. APPLETON AND COMPANY

All Rights Reserved

This play is fully protected by the copyright law, all requirements of which have been complied with. No performance, either professional or amateur, may be given without the permission of the publisher, D. APPLETON AND COMPANY, 35 West 32nd Street, New York, or D. APPLETON AND COMPANY, 25 Bedford Street, Covent Garden, London.

Copyright, 1917, by the Poet Lore Co.
PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA

TO
ST. CLAIRE AND STANLEY
LA DOW

THE PLAY AND THE STAGING

"The Farce of Master Pierre Patelin," authorship of which has remained obscure until this day, presents the finest example of the realistic farce which flourished widely during the Middle Ages. It was first acted about 1469, and since then, has been produced and published innumerable times, both in its original form and very often in plagiarized versions. The translation here presented is not *literal* but *liberal*—with the particular view of bringing the work well within the limits of modern production.

This was not a difficult task; the unity of the action is of consummate excellence and the characters are clear and sharp; the only real defect being an elongation of "good situations." In the Middle Ages, men rarely knew when they had enough of a good thing and the author of Master Patelin was no exception to the rule. The changes therefore consisted mainly in cutting. Here and there, however, a few sentences or phrases have been interpolated, which in my opinion helped clarify the action.

A word about the scenic arrangement of the play would not be amiss here, particularly since it is certain to prove of value in the staging.

In France there had developed at that time, a cumbersome method of stage scenery known as "stations" or "mansions." A "station" or "mansion" was a painted structure, almost always built by the carpenter, which symbolized an entire situation or location. Thus an elaborate throne-chair with a canopy over it indi-

cated the palace of a king, and any action centering about it, denoted action in the palace. Again, a painted dragon typified hell, and all the audience knew that the sinners would eventually disappear through there; a balcony painted with stars and hung with drapery signified heaven. Thus every locality or situation had its definite symbol. The "stations" were placed next to one another on the long stage; and when in large numbers often proved confusing.

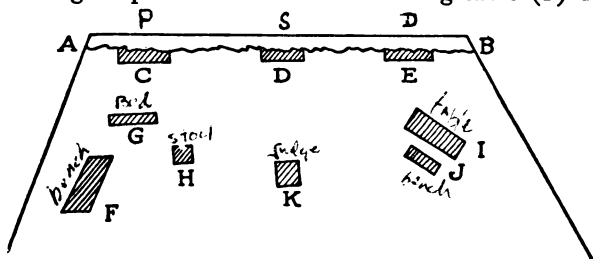
These clumsy devices were, however, used primarily in connection with "serious" plays; and mostly in the larger towns, where the expense of their building could be defrayed easily. The farces, which were presented by strolling actors wherever they made their night's stand, were acted in much simpler fashion. A raised platform, a back-drop—painted or plain, according to the means of the troop—with a few arbitrary openings, which were used like the "mansions" to represent certain localities, and the good men and women of the time sat and listened with zest, that, we may be sure, did good to the hearts of the actors. Sometimes even the back-drop was eliminated. This baldness of scenery did a great toward perfecting these racy playlets.

It was just in such simple, drab setting that the lawyer's farce was first produced, and to see it really in all its fine humor to-day, it were best to reproduce as much as possible the setting in which it was presented.

With this in mind, I set the stage, when I first produced the play, somewhat as shown on page vii.

In the back was the drop-curtain (*A—B*) with three openings (*C*, *D*, and *E*) each indicating respectively the entrance leading to Patelin's chamber, the entrance to another street, and the entrance to the Draper's shop. To the right (facing the audience, but very near Patelin's door) was a post bed (*G*) curtained, a long

bench (*F*), and a stool (*H*). On the bench (*G*) were some frying pans and a broom; on the bed, a nightgown and a nightcap. To the left stood a long table (*I*) for



the Draper's wares, and a long bench (*J*) for the convenience of his customers. In the center, down the stage, the court clerks later placed a somewhat elaborate seat (*K*) which the judge used. Patelin came from his door, when the action called him, and the Draper did the same in his turn. When he was through, he simply took his wares in and the action switched to the other side of the stage.

If the play is given outdoors, the back-drop may be omitted. In that case, the actors come and go on the stage just as the action requires.

No fear need be entertained as to the success of such staging. Indeed, the production of the play in this rather naïve medieval manner, adds a quaint charm, and dramatic as well as historic interest, which is often wholly lost in elaborate scenery. This simplicity has, besides, the additional virtue, for the amateur, of being the kind of setting that can be reproduced even in a room, which has no raised platform.

The boys of the Educational Alliance of New York City produced the playlet precisely in this manner, both out of doors—at their summer camp—and indoors—in the auditorium of their building—and with remark-

able success. Most of the time, the setting was completely forgotten in the rapid, humorous action; and when the staging forced itself to the attention, it was considered only a part of the play; a medieval touch—something historically interesting. And not a moment did the play suffer by it.

Of course, more elaborate stage setting is possible from the back-drop painted with medieval houses to the elaborate scenery used in the Comédie Française. There, Act I depicted a street scene in a medieval town; Act II, which commences when Patelin brings to his wife the cloth he has filched from the Draper, shows Patelin's chamber; and Act III is the same as Act I. The whole play was sadly stilted, as are many other things at that famous playhouse. The elaborate scenery marred the humor of the piece, making it artificial and cumbersome. For professional purposes, the set designed by Mr. Lee Simonson of the Theater Guild, when the piece was given by the Washington Square Players, was infinitely superior to the set of the Comédie Française. It was almost identical with the one I used in 1911.

The costumes can be found in any book dealing with the customs and manners of Medieval Europe of that period. La Croix, *Customs and Manners of the Middle Ages*, is particularly dependable. Patelin, as well as his wife, as the dialogue tells, are poorly clad; the Shepherd walks almost in rags. As for the Judge and the Draper, more elaborate costumes may be used. In the court scene any colors will add local touches.

When the playlet was produced at the Educational Alliance, the costumes consisted solely of long gunny sacks, with openings to permit the heads and arms to go through. A little draping with an arrangement of sashes and turbans of colored cloth, such as were worn

at that period, produce a remarkable effect. For the wealthier persons, clean, new bags were used; for the poor, old and torn ones. Guillemette's gown was almost the same as the men's, except for the headdress.* The same kind of apparel was used for the mob, only there was a more varied arrangement of draping. Some wore ordinary burlap, slung across the shoulders like Spanish cloaks; others wound them about the body; still others covered themselves shawl-like, etc., etc. The method is well worth a trial. But no matter how the play is produced, it will furnish a huge fund of wholesome fun and gayety.

MORITZ JAGENDORF.

* Guillemette's part was played by a boy.

THE FARCE OF THE WORTHY MASTER PIERRE PATELIN, THE LAWYER

Originally presented by the Washington Square Players, at the Bandbox Theatre, New York City, on March 20, 1916, with the following cast:

A SOLDIER	<i>Glenn Hunter</i>
ANOTHER SOLDIER	<i>W. A. Richardson, Jr.</i>
THE JUGGLER	<i>Spalding Hall</i>
A GIRL	<i>Florence Enright</i>
A BOY	<i>James Terbell</i>
PIERRE PATELIN, <i>a notary</i>	<i>Roland Young</i>
GUILLEMETTE, <i>his wife</i>	<i>Josephine A. Meyer</i>
A SISTER OF MERCY	<i>Jean Strange</i>
ANOTHER SISTER OF MERCY	<i>Suzette Stuart</i>
MASTER WILLIAM JOCEAUL	
ME, <i>a draper</i>	<i>Walter Frankl</i>
A MARKET WOMAN	<i>Mary Norris</i>
A SCAMP	<i>Edward J. Ballantine</i>
A LADY	<i>Helen Westley</i>
A MOTHER	<i>Lillian Hudson</i>
A BABY	<i>Holland Robin Hudson</i>
TIBALD LAMBKIN, <i>a shepherd</i>	<i>Ralph Roeder</i>
THE JUDGE'S CLERK	<i>Otto K. Liveright</i>
THE JUDGE	<i>C. Hooper Trask</i>
A SOLDIER	<i>Harold Meltzer</i>
ANOTHER SOLDIER	<i>S. A. Eliot, Jr.</i>

Arranged and produced under the direction of Philip Moeller.

Scenes designed by Lee Simonson.

Costumes designed by Robert Locker.

Scenery for the entire production painted by R. W. Bergman,
Lee Lash Studios.

Costumes for the entire production executed by Emma L.
Zollinger under the supervision of Spalding Hall.

THE FARCE OF THE WORTHY MASTER PIERRE PATELIN

CHARACTERS

THE JUDGE, *whom no man dare judge.*

PATELIN, *the Lawyer, a counselor indeed, possessing all those virtues which a good counselor should possess.*

GUILLEMETTE, *his wife, a fit wife for a lawyer.*

GUILLAUME JOCEAULME, *the draper, a successful merchant who has been cheating his customers from the day he began selling.*

TIBALD LAMBKIN, *a shepherd, a fellow who, if his lot in life had been better, might have become a lawyer like PATELIN, or a merchant like JOCEAULME.*

This happened in a little town in France in the Year of Our Lord, 1400.

SCENE I: *On either side of the stage is a street scene. In back, a curtain is partly drawn to each side showing the interior of PATELIN'S house. PATELIN sits in bed reading a large folio; on a chair next to the bed GUILLEMETTE sits mending an old dress. On a bench a little to the side are kitchen utensils: a frying pan, a broom, etc. On the bed lies a nightgown and a cap.)*

GUILLEMETTE

You have nothing to say now, I suppose, have you?
. . . While I needs must mend rags a beggar would
be ashamed to wear—and you, a member of the
learned profession . . . a lawyer . . . !

PATELIN (*in bed*)

There was a time when my door was crowded with
clients . . . when I had plenty of work . . . and fine
clothes to wear, too.

GUILLEMETTE

Of what good is that to-day—eh?

PATELIN

Wife, I was too shrewd for them. Men don't like
people wiser than themselves.

GUILLEMETTE

Aye, you could always beat them at law. . . . But
that was long ago.

PATELIN

It hurts me truly to see you mending rags . . . and
wives of men who are thick-skulled asses wearing
golden-threaded cloth and fine wool. There is that
draper's wife across the way. . . .

GUILLEMETTE

Cease the cackling. (*Silently working for a while.*)
I'd give something rare and costly for a new gown
on St. Mary's day. Heaven knows I need it.

PATELIN

So you do and so do I as well. It is not fit to see
one of the learned profession walking about like a
beggar on the highway. Ah! If I could only get
some clients! I know my law well enough yet.

There is not many a one can beat me at the finer points.

GUILLEMETTE

A fig for it all. Of what good is it? We are all but starved . . . and as for clothes—look.

(Holds up the dress she is mending.)

PATELIN

Silence, good wife! Could I but have some business and put my head with seriousness to it. . . . Who knows but the days of plenty would soon enough return!

GUILLEMETTE

There is not a soul in town but a fool would trust himself to you. They know too well your way of handling cases. They say you are a master . . . at cheating.

(PATELIN rises indignant.)

PATELIN

They mean at law . . . at law, good wife. Ha, I should like to see a lawyer beat me at it . . . and . . . *(Suddenly stops, thinks for a moment, then his whole face lights up.)* I am going to market. I have just thought of a little business I have there.
(Gets out of bed.)

GUILLEMETTE

Going to market? What for? You have no money.

PATELIN

I am going to market . . . on business . . . to the
| long-nosed donkey, our neighbor | . . the Draper.

GUILLEMETTE

What for?

PATELIN

To buy some cloth. . . .

GUILLEMETTE

Holy Saints! You know well he is more close-fisted than any other merchant in town. He'll never trust you.

PATELIN

Ah, that's just why I am going. The more miserly, the easier to gull; and . . . I have thought of something fine . . . that will get us enough cloth . . . both for you and me.

GUILLEMETTE

You must be mad.

PATELIN (*not heeding her*)

Let me see. . . . (*Measuring her with his arm's length.*) Two and one-half for you. . . . (*Measuring himself in the same way.*) Three for me . . . and . . . What color would you want it? Green or red?

GUILLEMETTE

I'll be pleased with any kind. Beggars can't be choosers. But don't think I believe what you say. I am not a fool. You'll never get any from Master Jouceaulme. He'll never trust you, I am certain.

PATELIN

Who knows? Who knows? He might . . . and then really get paid . . . on Doom's-day. . . . Ho, ho. . . .

GUILLEMETTE

Don't you think you had better make haste, lest all the cloth be sold?

PATELIN (*offended, walking off*)

Wife, I forgive you. You are only a woman. I'll teach you a fine lesson now. If I don't bring home a fine piece of cloth—dark green or blue, such as wives of great lords wear, then never believe another word I say.

GUILLEMETTE

But how will you do it? You haven't a copper in your pocket.

PATELIN

Ah! That's a secret. Just wait and see. So . . .
(*to himself as he walks slowly away*) two and one-half for her and three for me. . . . Look well to the house while I am away, wife.
(*Exit.*)

GUILLEMETTE

What fool of a merchant'll trust him! . . . unless he is blind and deaf!
(*The back curtains are closed and now only the street scene is visible.*)

SCENE II: PATELIN comes from his door and walks across to THE DRAPER'S table. THE DRAPER is just coming out with a pack of cloth and wools which he throws on the table. He busies himself arranging his goods. PATELIN looks on for a while, then goes right up to him.

PATELIN

Ho, there, worthy Master William Joceaulme, permit me the pleasure of shaking your hand. How do you feel?

THE DRAPER

Very fine, the Saints be thanked.

PATELIN

I am truly happy to hear that. And business?

THE DRAPER

You know how . . . one day one way, the other, altogether different. You can never tell when ill luck may blow your way.

PATELIN

May the Saints keep it from your doors! It's the very phrase I often heard your father use. God rest his soul among the Martyrs! What a man he was! Wise! There was not an event in Church, State, or market he did not foretell. No other was more esteemed. And you—they say that you are more and more like him each day.

THE DRAPER

Do seat yourself, good Master Patelin.

PATELIN

Oh, I can well stand.

THE DRAPER

Oh, but you must.

(Forcing him to sit on the bench.)

PATELIN

Ah! I knew him well, your father. You resemble him as one drop of milk another. Lord, what a man he was! Wise! We, among the learned, called him the weather-cock. Well-nigh every piece of clothing I wore came from his shop.

THE DRAPER

He was an honest man, and people liked to buy from him.

PATELIN

A more honest soul there never was. And I have heard often said the apple has fallen nigh the tree.

THE DRAPER

Of a truth, good Master . . . ?

PATELIN

It's not flattery, either. (*Looking intently at him.*) Lord, but you do resemble him! No child was ever so like his father. Each marked like the other. This is just his nose, his ears, nay, the very dimple on his chin.

THE DRAPER

Yes, they do say I look much like him.

PATELIN

Like one drop of water another. . . . And kind-hearted! He was ever ready to trust and help, no matter who came along. The Lord knows he was ever the gainer by it. Even the worst scoundrels thought twice before cheating him.

THE DRAPER

A merchant must always take heed, good Master Patelin. You can never know whether a man is honest or not.

PATELIN

Aye, that's true. But he had a way of guessing whether it was an honest man he was dealing with that was a marvel to behold. Many a funny tale he told of it—when we sat over a bottle of wine. (*Feeling the cloth on the table.*) What a fine piece of cloth! Did you make it from your own wool? Your father always used to weave his cloths from the wool of his own sheep.

THE DRAPER

So do I, Sir. From the wool of my own sheep.

PATELIN

You don't say so! This is business in a manner I like to see it done. The father all over again.

THE DRAPER (*seeing the possibility of a sale*)

Ah, worthy Master Patelin, it is a great hardship indeed, to which I put myself because of this. And the loss and cost! Here a shepherd kills your sheep, I have a case against one of those scoundrels right now. The weavers ask pay like goldsmiths. But to me this is all of little account. . . . I'd attend to the making of each piece myself were it to cost ten times as much as I get in return. . . . So long as I please those who buy.

PATELIN

I can see this. It would make a fine gown.

THE DRAPER

You could not get a finer piece even in the city of Paris.

PATELIN

I am sorry I am not out to do any buying just now, though I am tempted to.

THE DRAPER

Business bad? Money scarce?

PATELIN

No, indeed not. I have a nice little sum of gold crowns even now, but I am about to invest them in something profitable. . . . It's as strong as iron this cloth here.

(*Examining it.*)

THE DRAPER

You may take my word for it, Master, there is not a finer or stronger in town. What's more, it can be bought cheap just now. It's a fine investment. Wool is certain to go up.

PATELIN

Aye, it's a fine piece of cloth, Master Joceaulme. . . .
But then I shouldn't . . . yet . . .

THE DRAPER

Come, Master Patelin, come. You need the cloth and have the money to buy. Then you'll invest a few crowns less. A man should always have a gown tucked away in the coffer. What would you say if some fine day, comes along the town crier shouting: there has been a new judge appointed and it is Master Pa . . .

PATELIN

You must have your little joke, worthy Sir. Just like your father. I would pass his shop, a friendly chat . . . and then my purse was much the lighter for it. But I never regretted it, never.

THE DRAPER

You wouldn't now, either. It's well worth buying.

PATELIN

It tempts me. . . . It would look well on my good wife, and I could use it well for myself.

THE DRAPER

It needs but your saying. Come, what's the word, Master?

PATELIN

Well. . . .

THE DRAPER

It's yours even though you hadn't a copper.

PATELIN (*somewhat absent-minded*)

Oh, I know that.

THE DRAPER

What?

PATELIN

I'll take it.

THE DRAPER

That's talking. How much do you want?

PATELIN

How much is it per yard?

THE DRAPER

Which do you like best? The blue?

PATELIN

Yes, that is the one.

THE DRAPER

You want a rock bottom price, no haggling. This is the finest piece in my shop. For you I'll make it twenty-one sous per yard.

PATELIN

Holy Saints! Master! What do you take me for? A fool? It isn't the first time I am buying cloth.

THE DRAPER

It's the price it cost me myself; by all the Saints in Heaven.

PATELIN

That's too much—entirely too much.

THE DRAPER

Wool costs like holy oil now, and these shepherds are forever robbing me.

PATELIN

Well, there is truth in what you say. I'll take it at the price. I like to see every man make his honest penny. Measure it.

THE DRAPER

How much do you want?

PATELIN

Let me see. Two and a half for her, three for me, that makes five and a half.

THE DRAPER

Take hold there, Master, here they are. (*Measuring out.*) One . . . two . . . three . . . four . . . five. I'll make it six. You'll not mind the few coppers more.

PATELIN

Not when I get something fine in return. Then I need a cap, too.

THE DRAPER

Would you like me to measure it backwards?

PATELIN

Oh, no, I trust your honesty. How much is it?

THE DRAPER

Six yards at twenty-one sous the yard—that's exactly nine francs.

PATELIN

Nine francs . . . (*Under his breath.*) Here it goes. Nine francs.

THE DRAPER

Yes, and a good bargain you got.

PATELIN (*searching his pockets*)

No . . . I have but little with me, and I must buy some small things. You'll get your money to-morrow.

THE DRAPER

What!!! . . . No . . . No . . .

PATELIN

Well, good Master Joceaulme, you don't think I carry gold coin with me, do you? You'd have me give thieves a good chance to steal it? Your father trusted me many a time. And you, Master William, should take after your father.

THE DRAPER

I like my money cash.

PATELIN

It's there waiting for you, good Master Draper. You can come for it, I hope.

THE DRAPER

It's bad custom to sell on credit.

PATELIN

Did I ask you for credit: for a month, a week, a day? Come to my house at noon, and you will find your money ready. Does that satisfy you?

THE DRAPER

I prefer my money cash, right on the purchase. . . .

PATELIN

And then, Master William, you have not been to my house for I don't know how long. Your father was there many a time—but you don't seem to care for poor folk like myself.

THE DRAPER

It's we merchants who are poor. We have no bags of gold lying idle for investments.

PATELIN

They are there, Master, waiting for you. And my good wife put a fine goose on the spit just when I left. You can have a tender wing. Your father always liked it.

THE DRAPER

Perhaps. . . . It's true. I haven't been to your house for a long time. I'll come at noon, Master Patelin, and bring the cloth with me.

PATELIN (*snatching the cloth from him*)

Oh, I would never trouble you. I can carry it.

THE DRAPER

But . . .

PATELIN

No, good Sir, not for the wealth of the East. I would not think of asking *you* to carry it for *me*.

THE DRAPER

I'd rather . . . well . . . I'll soon be there, Master. I'll come before the noon meal. Don't forget the nine francs.

PATELIN

Aye, I'll not. And there'll be a bottle of red wine . . . and a fine fat goose. Be certain to come.
(*Exit* PATELIN.)

THE DRAPER

That I will right soon. Ho, ho, ho—ha, ha, ha—the fool! A good bargain he got! Twenty-one sous the yard. It isn't worth one-half that. And on top of it a fine dinner . . . Burgundy wine and a roasted

goose! For a customer like that every day! Now I'll take in my cloth. I'll soon to his house.
(*Takes up the cloth and leaves.*)

SCENE III: *The back curtains are drawn aside showing PATELIN'S chamber.*)

PATELIN (*running in*)

Wife, wife . . . (GUILLEMETTE *enters, the old gown in her hand.*) Well, Madam . . . now . . . I've got it . . . right here I have it. What did I tell you?

GUILLEMETTE

What have you?

PATELIN

Something you desire greatly. But what are you doing with this old rag? I think it will do well for a bed for your cat. I did promise you a new gown and get you one I did.

GUILLEMETTE

What's gotten into your head? Did you drink anything on the way?

PATELIN

And it's paid for, Madam. It's paid for, I tell you.

GUILLEMETTE

Are you making sport of me? What are you plap-pering!

PATELIN

I have it right here.

GUILLEMETTE

What have you?

PATELIN

Cloth fit for the Queen of Sheba. (*Displaying the cloth.*) Here it is!

GUILLEMETTE

Holy Virgin! Where did you steal it? Who'll pay for it? What kind of a scrape have you gotten into now?

PATELIN

You need not worry, good Dame. It's paid for . . . and a good price at that.

GUILLEMETTE

Why, how much did it cost? You did not have a copper when you left.

PATELIN

It cost nine francs, fair Lady . . . a bottle of red wine . . . and the wing of a roasted goose.

GUILLEMETTE

Are you crazy? You had no money, no goose!!!

PATELIN

Aye, aye, that I did. I paid for it as it behooves one of the learned profession of law: in promissory statements. And the merchant who took them is no fool either, oh, no; not a fool at all; but a very wise man and a shrewd. . . .

GUILLEMETTE

Who was he? How . . .

PATELIN

He is the king of asses, the Pope of Idiots, the chancellor of baboons . . . our worthy neighbor, the long-nosed draper, Master Joceaulme.

GUILLEMETTE

Will you cease this jabbering and tell me how it hap-

pened? How did he come to trust you? There is no worse skinflint in town than he.

PATELIN

Ah, wife! My head! My knowledge of the law! I turned him into a noble and fine lord. I told him what a jewel his father was; I laid on him all the nine virtues thick as wax, and . . . in the end he trusted me most willingly with six yards of his fine cloth.

GUILLEMETTE

Ho, ho, ho, you are a marvel! And when does he expect to get paid?

PATELIN

By noon.

GUILLEMETTE

Holy Lord, what will we do when he comes for the money?

PATELIN

He'll be here for it and soon to boot. He must be dreaming even now of his nine francs, and his wine, and the goose. Oh, we'll give him a goose! Now you get the bed ready and I'll get in.

GUILLEMETTE

What for?

PATELIN

As soon as he comes and asks for me, swear by all the Saints that I've been in bed here for the last two months. Tell it in a sad voice and with tears in your eyes. And if he says anything, shout at him to speak lower. If he cries: "My cloth, my money," tell him he is crazy, that I haven't been from bed for weeks. And if he doesn't go with that, I'll dance him a little

tune that'll make him wonder whether he is on earth or in hell.

(PATELIN *puts on his nightgown and cap.* GUILLEMETTE *goes to the door and returns quickly.*)

GUILLEMETTE

He is coming, he is coming; what if he arrests you?

PATELIN

Don't worry; just do what I tell you. Quick, hide the cloth under the bedclothes. Don't forget. I've been sick for two months.

GUILLEMETTE

Quick, quick, here he is.

(PATELIN *gets into bed and draws the curtains.* GUILLEMETTE *sits down and begins to mend the old dress.* THE DRAPER *enters.*)

THE DRAPER .

Good day, fair Dame.

GUILLEMETTE

Sh . . . for the Saints' sake. Speak lower.

THE DRAPER

Why? What's the matter?

GUILLEMETTE

You don't know!

THE DRAPER

Where is he?

GUILLEMETTE

Alas! Nearer to Paradise than to Earth.
(*Begins to cry.*)

THE DRAPER

Who?

GUILLEMETTE

How can you be so heartless and ask me that, when you know he has been in bed for the last eleven weeks?

THE DRAPER

Who?

GUILLEMETTE

My husband.

THE DRAPER

Who?

GUILLEMETTE

My husband—Master Pierre, once a lawyer . . . and now a sick man . . . on his death-bed.

THE DRAPER

What!!!!

GUILLEMETTE (*crying*)

You have not heard of it? Alas! And . . .

THE DRAPER

And who was it just took six yards of cloth from my shop?

GUILLEMETTE

Alas! How am I to know? It was surely not he.

THE DRAPER

You must be dreaming, good woman. Are you his wife? The wife of Pierre Patelin, the lawyer?

GUILLEMETTE

I am, good Sir.

THE DRAPER

was your husband, who was such a good
my father, who came to my shop a quarter
ago and bought six yards of cloth for nine

francs. And now I am here for my money. Where is he?

GUILLEMETTE

This is no time for jesting, good Sir.

THE DRAPER

Are you crazy? I want my money, that's all.

GUILLEMETTE

Don't scream. It's little sleep he gets as it is, and here you come squealing like a dying pig. He has been in bed for nigh twelve weeks and hardly slept three nights.

THE DRAPER

Who? What are you talking about?

GUILLEMETTE

Who! My poor sick husband.
(*Weeps.*)

THE DRAPER

Come! What's this? Stop that fooling. I want my money, my nine francs.

GUILLEMETTE (*screaming*)

Don't scream so loud. He is dying.

THE DRAPER

But that's a black lie. He was at my shop, but a quarter of an hour ago.

PATELIN (*groaning from behind the curtain*)

Au, au, au . . .

GUILLEMETTE

Ah, there he is on his death bed. He has been there for thirteen weeks yesterday without eating as much as a fly.

THE DRAPER

What are you talking about? He was at my shop just now and bought six yards of cloth . . . blue cloth.

GUILLEMETTE

How can you make sport of me? Good Master William, don't you see how he is! Do speak lower. Noise puts him in agony.

THE DRAPER

The devil speak lower! It's you who are howling. Give me my money, and I'll not speak at all.

GUILLEMETTE (*screaming*)

He is deadly sick. This is no time for fooling. Stop screaming. What is it you want?

THE DRAPER

I want my money, or the cloth . . . the cloth he bought from me only a little while ago.

GUILLEMETTE

What are you talking about, my good man? There is something strange in your voice.

THE DRAPER

You see, good lady, your husband, Pierre Patelin, the learned counselor, who was such a good friend of my father, came to my shop but a quarter of an hour ago and chose six yards of blue cloth . . . and then told me to come to his house to get the money and . . .

GUILLEMETTE

Ha, ha, ha, what a fine joke. You seem to be in good humor to-day, Master Draper! To-day? . . . When he has been in bed for fourteen weeks . . . on the point of death! (*She screams louder and*

louder all the time.) To-day, hey! Why do you come to make sport of me? Get out, get out!

THE DRAPER

I will. Give me my money first . . . or give me my cloth. Where is he with it?

GUILLEMETTE

Ah me! He is very sick and refuses to eat a bite.

THE DRAPER

I am speaking about my cloth. If he does not want it, or hasn't the money, I'll gladly take it back. He took it this morning. I'll swear to it. Ask him yourself. I saw him and spoke to him. A piece of blue cloth.

GUILLEMETTE

Are you cracked or have you been drinking?

THE DRAPER (*becoming frantic*)

He took six yards of cloth, blue cloth.

GUILLEMETTE

What do I care whether it is green or blue? My husband has not left the house for the last fifteen weeks.

THE DRAPER

May the Lord bless me! But I am sure I saw him. It was he I am sure.

GUILLEMETTE

Have you no heart? I have had enough of your fooling.

THE DRAPER

Damn it all! If you think I am a fool . . .

PATELIN (*behind the curtain*)

Au, au, au, come and raise my pillow. Stop the

braying of that ass! Everything is black and yellow!
Drive these black beasts away! Marmara, carimari,
carimara!

THE DRAPER

It's he!

GUILLEMETTE

Yes, it is; alas!

THE DRAPER

Good Master Patelin, I've come for my nine francs,
. . . which you promised me . . .

PATELIN (*sitting up and sticks his head out between
the curtains*)

Ha, you dog . . . come here. Shut the door. Rub
the soles of my feet . . . tickle my toes. . . . Drive
these devils away. It's a monk; there, up he
goes . . .

THE DRAPER

What's this? Are you crazy?

PATELIN (*getting out of bed*)

Ha . . . do you see him? A black monk flying in
the air with the draper hanging on his nose. Catch
him . . . quick. (*Speaking right in THE DRAPER'S
face, who retreats.*) The cat! The monk! Up he
flies, and there are ten little devils tweaking your
long nose! Heigh, ho!

(*Goes back to bed, falling on it seemingly exhausted.*)

GUILLEMETTE (*in loud lamentations*)

Now see what you have done.

THE DRAPER

But what does this mean? . . . I don't understand it.

GUILLEMETTE

Don't you see, don't you see!

THE DRAPER

It serves me right; why did I ever sell on credit? But I sold it, I am certain of that, and I would swear 'twas to him this morning. Did he become sick since he returned?

GUILLEMETTE

Are you beginning that joke all over again?

THE DRAPER

I am sure I sold it to him. Ah, but this may be just a cooked up story. By God! . . . tell me, have you a goose on the spit?

GUILLEMETTE

A goose on the spit! No-o-o-o, not on the spit! You are the nearest. . . . But I've had enough of this. Get out and leave me in peace.

THE DRAPER

Maybe you are right. I am commencing to doubt it all. Don't cry. I must think this over for a while. But . . . the devil. I am sure I had six yards of cloth . . . and he chose the blue. I gave it to him with my own hands. Yet . . . here he is in bed sick . . . fifteen weeks. But he was at my shop a little while ago. "Come to my house and eat some goose," he said. Never, never, holy Lord, will I trust any one again.

GUILLEMETTE

Perhaps your memory is getting wobbly with age. I think you had better go and look before you talk. Maybe the cloth is still there.

(Exit THE DRAPER, across the front stage and into his shop.)

PATELIN (*getting up cautiously and speaking low*)
Is he gone?

GUILLEMETTE

Take care, he may come back.

PATELIN

I can't stand this any longer. (*Jumps out.*) We put it to him heavy, didn't we, my pretty one, eh? Ho, ho, ho.
(*Laughs uproariously.*)

THE DRAPER (*coming from his shop, looking under the table*)

The thief, the liar, the damned liar, he did buy . . . steal it? It isn't there. This was all sham. Ha, I'll get it, though. (*Runs toward PATELIN'S house.*) What's this I hear . . . laughing! . . . The robbers. (*Rushes in.*) You thieves. . . . I want my cloth. . . .

(*PATELIN finding no time to get back into bed, gets hold of the broom, puts the frying pan on his head and begins to jump around, straddling the broom stick. GUILLEMETTE can't stop laughing.*)

THE DRAPER

Laughing in my very nose, eh! Ah, my money, pay. . . .

GUILLEMETTE

I am laughing for unhappiness. Look, how the poor man is, it is you who have done this, with your bel-lowing.

PATELIN

Ha. . . . Where is the Guitar? . . . The lady Guitar I married. . . . She gave birth to twenty little Guitars yesterday. Ho, ho. Come, my chil-

dren. . . . Light the lanterns. Ho, ho, ha. . . .
(*Stops, looking intently into the air.*)

THE DRAPER

Damn your jabbering. My money! Please, my money . . . for the cloth. . . .

GUILLEMETTE

Again. . . . Didn't you have enough before?
But. . . . Oh. . . . (*Looking intently at him.*)
Now I understand!!! Why, I am sure of it. You are mad . . . else you wouldn't talk this way.

THE DRAPER

Oh, Holy Lord . . . perhaps I am.

PATELIN (*begins to jump around as if possessed, playing a thousand and one crazy antics*)

Mère de dieu, la coronade . . . que de l'argent il ne me sonne. Hast understood me, gentle Sir?

THE DRAPER

What's this? I want my money. . . .

GUILLEMETTE

He is speaking in delirium; he once had an uncle in Limoges and it's the language of that country.
(*PATELIN gives THE DRAPER a kick and falls down as if exhausted.*)

THE DRAPER

Oh! Oh! Where am I? This is the strangest sickness I ever saw.

GUILLEMETTE (*who has run to her husband*)

Do you see what you have done?

PATELIN (*jumps up and acts still wilder*)

Ha! The devil . . . the green cat . . . with the draper. I am happy. . . .

(Chases THE DRAPER and his wife around the room. GUILLEMETTE seeks protection, clinging to THE DRAPER.)

GUILLEMETTE

Oh, I am afraid, I am afraid. Help me, kind Sir, he may do me some harm.

THE DRAPER *(running around the room with GUILLEMETTE clinging to him)*

Holy Ghost, what's this? He is bewitching me.

PATELIN *(trying to explain the signs to THE DRAPER, who retreats. PATELIN follows him, whacking the floor and furniture and occasionally getting in one on THE DRAPER. Finally THE DRAPER gets on one side of the bed, and PATELIN on the other. In that position he addresses him in a preachy, serious voice)*
Et bona dies sit vobis, magister amantissime, pater reverendissime, quomodo brulis?

(Falls on the floor near the bed as if dead.)

GUILLEMETTE

Oh, kind Sir. Help me. He is dead. Help me put him to bed. . . .

(They both drag him into bed.)

THE DRAPER

It were well for me to go, I think. He might die and I might be blamed for it. It must have been some imps or some devils who took my cloth . . . and I came here for the money, led by an evil spirit. It's passing strange . . . but I think I had better go.

(Exit. THE DRAPER goes to his shop. GUILLEMETTE watches, turning every moment to PATELIN who has sat up in bed, warning him not to get out. When THE DRAPER disappears, she turns around and bursts out laughing.)

PATELIN (*jumping out*)

Now, wife, what do you think of me, eh? (*Takes the cloth.*) Oh! Didn't we play a clever game? By Saint Peter, I did not think I could do it so well. He got a hot goose, didn't he? (*Spreading the cloth.*) This'll do for both and there'll be a goodly piece left.

GUILLEMETTE

You are an angel. Oh, ho! And now let us go and begin to cut it up.
(*Both exit, and the curtain is drawn.*)

SCENE IV: *The street scene.*

(*JOCEAULME comes from the shop with a piece of cloth under his arm. He is much upset. Looks once more under the table for the cloth which PATELIN took.*)

THE DRAPER

The Devil! These hounds. . . . I'll get them yet. Here's a fine piece of cloth! Only the fiend himself. knows who took it—and then that shepherd. To think of it . . . robbing me for years. But him I'll get surely. I'll see him hanged, yet. By the holy Lord I will. (*TIBALD LAMBKIN appears from the other side.*) Ah, here he comes. . . .

THE SHEPHERD (*stutters, thick voice; a typical yokel*)

God give you a good day, sweet Sir. I greet you, good Sir. . . . I was not sure it was you, good Sir. . . .

THE DRAPER

You were not, eh? You knave; but you will soon know for certain . . . when your head is on the gallows . . . high up. . . .

THE SHEPHERD

Yes, good Sir . . . no . . . I saw the constable
. . . and he spoke to me that you want to see me. . .

THE DRAPER

Oh, no! Not I, my fine thief . . . but the judge.

THE SHEPHERD

Oh, Lord! Why did you summon me? I don't
know why. I never killed your sheep.

THE DRAPER

Oh, no, you are a Saint. It's you, you mangy dog
. . . all the while you were robbing me of my sheep.
But now you'll pay for it with your head. I'll see
you hanged.

THE SHEPHERD

Hang by the neck! Oh, Lord! Good Master, have
pity.

THE DRAPER

Pity, eh? And you had pity when you were robbing
me of my cloth . . . I mean my sheep. Thief,
scoundrel, you robber . . . where is my cloth . . .
my sheep?

THE SHEPHERD

They died of sickness, Sir . . .

THE DRAPER

You lie, you caitiff, you stole them and now . . .

THE SHEPHERD

It is not so, good Master. I swear. On my
soul. . .

THE DRAPER

You have no soul, you thief. By all the Saints, I'll
see you dangling this Saturday. . .

THE SHEPHERD

Good and sweet Master, won't you please make a settlement . . . and not bring me to court.

THE DRAPER

Away, you thief. I'll make you pay for those six yards . . . I mean those sheep. You just wait.
(*Walks off in a fury.*)

THE SHEPHERD

Oh, Lord! I must quickly find a lawyer. . . . I've heard of Master Patelin . . . they say no man is better at gulling. It's here he lives. (PATELIN comes just then from his house. When he sees LAMBKIN he tries to get back, fearing it may be THE DRAPER, but on hearing his voice he stops.) Ho, there, Master! Is it you who are Master Patelin the lawyer?

PATELIN

What is it you want of him?

THE SHEPHERD

I have a little business for him.

PATELIN

Oh! is it that! Well, I am Master Patelin. Good man, tell me the nature of your business. Is it anything pertaining to the law?

THE SHEPHERD

I'll pay well. . . . I am a shepherd, good Master. A poor man, but I can pay well. I need a lawyer for a little case I have.

PATELIN

Come this way, where we can talk lower. Some one might overhear us . . . I mean disturb us. Now good man, what may your business be?

THE SHEPHERD

Good Master Lawyer, teach me what to say to the judge.

PATELIN

What is it you have done, or has some one done you an injustice?

THE SHEPHERD

Must I tell you everything . . . exactly as it happened?

PATELIN

You can tell me the truth, I am your lawyer. . . . But, good friend, counsel is costly.

THE SHEPHERD

I'll pay all right. It's my Master whose sheep I stole who summoned me to the Judge. He is going to have me hanged because I stole his sheep. You see. . . . He paid like a miser. . . . Must I tell you the truth?

PATELIN

I have told you once. You must tell me how everything really happened.

THE SHEPHERD

Well . . . he paid like a miser . . . so I told him some sheep had the hoof sickness and died from it . . . and I buried them far . . . far . . . away, so that the others shouldn't get it. But I really killed them and ate the meat and used the wool for myself, —and he caught me right so that I cannot deny it. Now I beseech you . . . I can pay well—though he has the law on his side . . . tell me . . . whether you cannot beat him. If you can, I'll pay you in fine, gold crowns, sweet Master.

PATELIN

Gold crowns!!! H'm, what's your name?

THE SHEPHERD

Tibald Lambkin, a poor shepherd, but I have a few crowns put aside. You just . . .

PATELIN

What do you intend to pay for this case?

THE SHEPHERD

Will five . . . four crowns be enough, sweet Sir?

PATELIN (*hardly able to contain himself for excitement*)

Ah! . . . Hm . . . well . . . that will be plenty seeing that you are a poor man. But I get much greater sums, friend, I do. . . . Did you say . . . five?

THE SHEPHERD

Yes, sweet Sir.

PATELIN

You'll have to make it six. I may tell you, though, that your case is a good one, and I am sure to win it. But now tell me, are there any witnesses the plaintiff can produce? Those who saw you killing the sheep?

THE SHEPHERD

Not one. . . .

PATELIN

That's fine.

THE SHEPHERD

. . . But more'n a dozen.

PATELIN

That's bad. Hm, let me see now . . . no. . . .

(*He seems to hold a deep and learned debate with himself.*) No . . . but. . . The book says otherwise. (*Suddenly his face lights up.*) By all the Saints, and the nine hundred and ninety-nine Virgins! I've got it . . . aye, what a wonderful idea! Two ideas in one day! You can understand a sly trick, can't you, fellow?

THE SHEPHERD

Can I? Ho, ho, ho, ho. . . .

PATELIN

But you'll pay as you promised.

THE SHEPHERD

Hang me if I don't. But I can't pay if I hang, ho, ho, ho. . . .

PATELIN (*gleefully*)

Now, first, you have never seen me; nor heard of me. . . .

THE SHEPHERD

Oh, no, not that. . . .

PATELIN

Silent until I have finished. Second, you mustn't talk a single word but "Ba." . . . (*Imitating the bleating of a sheep.*) Only bleat like your sheep. No matter what they talk to you. Just say Ba. . . . Even if they call you an ass, or an idiot, or villain, or fool, don't answer anything but Ba. . . . Just as if you were a sheep.

THE SHEPHERD

Oh, I can do that.

PATELIN

Even if I talk to you, say nothing but Ba. . . . And

if they split roaring at you, just say Ba. . . . The rest you leave to me. I'll get you out for certain.

THE SHEPHERD

I'll surely not say another word. And I will do it right proper.

PATELIN

Your case is as good as won. But don't forget the seven gold crowns.

THE SHEPHERD

I'll sure not, wise and sweet Master Patelin.

CRIER (*is heard from afar*)

"The court, make room." . . .

PATELIN

Ah, here they come. Don't forget Ba. . . . I'll be there to help you. And . . . the money . . . don't forget that.

(Attendants, constables, town clerks and villagers enter. Two clerks carry a seat for THE JUDGE which is placed in the center of the stage. THE JUDGE, fat and grouchy, comes to the front, looks about for a moment, then goes to his seat and sits down.)

THE JUDGE

If there is any business to be done, come to it; the court wants to adjourn.

PATELIN

May heaven bless you and grant you all you desire.

THE JUDGE

Welcome, Sir. May the Saints give you plenty of clients.

(THE DRAPER now comes running in. PATELIN suddenly realizes that it is against him that THE SHEP-

HERD *must be defended and expresses uneasiness. He hides himself behind the crowd.*)

THE DRAPER

My lawyer is soon coming, your worship. He has a little business elsewhere which is detaining him.

THE JUDGE

You must think I have nothing to do but to wait for your lawyer. You are the plaintiff, aren't you? Bring your complaint. Where is the defendant?

THE DRAPER

Right there, your worship; that lummoX shepherd, who has been hiding behind that good citizen there as if he couldn't say Ba. . . . But Your Honor, it's in fear of justice.

THE JUDGE

Both being present! I will examine you. (*To THE DRAPER.*) Tell me all the facts of your case. Was he in your hire?

THE DRAPER

Yes, Your Lordship. He killed my sheep and after I treated him like a father. . . .

THE JUDGE

Did you pay him a good wage?

PATELIN (*edging up sideways, and covering his face with his hand*)

Your Lordship, I have heard it said that he never paid him a copper for his work.

THE DRAPER (*recognizing PATELIN*)

By all that's holy. . . . You. . . . !!!!!??? 'Tis he and no other.

THE JUDGE

Why do you cover your face, Master Patelin?

PATELIN

Oh, your Lordship, I have a terrible toothache.

THE JUDGE

I am sorry for you, for I had one myself the other day. I'll tell you a fine cure, Master. Hold your feet in cold water wherein are three hoofs of a red cow from Gascogne. This'll draw the ache into the nails of your toes and you can then rid yourself of it with great ease by cutting them. 'Tis a sovereign remedy. Try it and see, Master. But let us go on. Come, Master Draper, I am in a hurry.

THE DRAPER (*not heeding THE JUDGE but still staring at PATELIN*)

It's you, isn't it? It's to you I sold six yards of cloth. Where is my money?

THE JUDGE

What is that you are talking about?

PATELIN

His mind is clouded, Your Lordship. He is not accustomed to speaking clearly. Perhaps the defendant will enlighten us. You . . .

THE DRAPER

I am not speaking clearly!! You thief . . . liar. . . .

PATELIN

Your worship, I think I understand him now. It's strange how incoherently those who have no legal training speak. I think he means he could have made six yards of cloth from the sheep the shepherd is supposed to have stolen or killed.

THE JUDGE

Aye, so it would seem. Come, Master William, finish your tale.

PATELIN

Get to the facts as the judge directs you.

THE DRAPER

And you dare talk to me like that!

THE JUDGE

Master William, come to your sheep.

(During the rest of the court scene PATELIN works always so as to attract the attention of THE DRAPER every time he tries to talk of his sheep, and so diverts his attention from that and leads him to talk of the cloth. Whenever THE DRAPER talks of his case, PATELIN either sticks his face up to him or places himself in such a position that THE DRAPER must see him.)

THE DRAPER

You see, your Lordship . . . he took my six yards of cloth this morning . . . the thief. . . .

THE JUDGE

Do you think I am a fool or an ass? Either you come to the point or I'll dismiss the case.

PATELIN

Your Worship, let us call the defendant. He, I am sure, will speak clearer than this draper.

THE JUDGE

Yes, that will be wise. Step forward, Shepherd.

THE SHEPHERD

Ba . . . a . . .

THE JUDGE

What's this, am I a goat?

THE SHEPHERD

Ba . . . a . . .

PATELIN

Your Lordship, it seems this man is half-witted and thinks himself among his sheep.

THE DRAPER

Damn you! He can talk, and he is not half-witted, either . . . but a thief like you. It was you who took my cloth!

THE JUDGE

Cloth! What are you talking about, anyhow? Now, you either get back to your sheep or I'll dismiss the case.

THE DRAPER

I will, your Lordship, though the other lies as near to my heart, but I'll leave it for another time. That shepherd there . . . he took six yards of cloth . . . I mean, sheep. Your Honor must forgive me. This thief . . . my shepherd, he told me I would get my money . . . for the cloth as soon . . . I mean this shepherd was to watch over my flocks and he played sick when I came to his house. Ah, Master Pierre. . . . He killed my sheep and told me they died from hoof-sickness . . . and I saw him take the cloth . . . I mean he swore he never killed them. And his wife swore he was sick and said he never took the cloth. . . . No, that shepherd there. . . . He took the sheep and made out that he was crazy. . . . Oh, my Lord! I don't know what . . .

THE JUDGE (*leaping up*)

Keep quiet, you don't know what you are talking about. You are crazy. I have listened to your idiotic talk about sheep, and cloth, and wool, and money. What is it you want here? Either you answer sensibly, or . . . this is your last chance.

PATELIN

There is surely something strange about this poor man's talk, and I would advise that a physician be consulted. At times, though, it seems as if he were talking about some money he owes this poor shepherd.

THE DRAPER

You thief! You robber! You might at least keep quiet. Where is my cloth? You have it. . . . You are not sick.

THE JUDGE

What has he? Who isn't sick? Are you going to talk of your business or not?

THE DRAPER

He has it as certain as there is a God in heaven. But I'll speak of this later. Now, I'll attend to this thief, this shepherd.

PATELIN

This shepherd cannot answer the charges himself, Your Lordship. I will gladly give my services to defend him.

THE JUDGE

You won't get much for your pains.

PATELIN

Ah, but the knowledge that I am doing a kind and

honest deed, and then I may be able to stop this haggling which annoys Your Lordship so much.

THE JUDGE

I'd be greatly thankful.

THE DRAPER

You'll defend him . . . you thief . . . you . . .

THE JUDGE

Now Master William, you keep quiet or I'll have you put in the stocks. I have listened long enough to your idiotic gab. Proceed, Master Patelin.

PATELIN

I thank Your Lordship. Now, come on, my good fellow. It's for your own good I am working as you heard me say. Just because I would do you a kind deed. Answer everything well and direct.

THE SHEPHERD

Ba . . . a . . .

PATELIN

Come, I am your lawyer, not a lamb.

THE SHEPHERD

Ba . . .

PATELIN

What's Ba. . . ? Are you crazy? Tell me, did this man pay you money for your work?

THE SHEPHERD

Ba . . .

PATELIN (*seemingly losing his temper*)

You idiot, answer, it's I, your lawyer who is talking to you. Answer.

THE SHEPHERD

Ba . . .



THE DRAPER (*who has listened open-mouthed and bewildered*)

But, Your Lordship, he can talk when he wants to. He spoke to me this morning.

PATELIN (*severely*)

Everything happened to you this morning, Master Joceaulme. Now it seems to me, it would be far wiser for you to send this shepherd back to his sheep, he is used to their company far more than to that of men. It does not look as if this fool had sense enough to kill a fly, let alone a sheep.

THE DRAPER

You . . . you . . . robber . . . liar!!!

THE JUDGE

I honestly think they are both crazy.

PATELIN

It seems as if Your Lordship is right.

THE DRAPER

I am crazy! You scoundrel! You robber! Where is my cloth? They are both thieves. . . .

THE JUDGE

Keep quiet, I say.

THE DRAPER

But, Your Lordship!

THE JUDGE

All you get is vexation, in dealing with dolts and idiots, be they male or female, so says the law. To finish this wrangling the court is adjourned.

THE DRAPER

And my cloth . . . my money . . . I mean my sheep! Is there no justice? Will you not listen to me?

THE JUDGE

Eh, listen to you, you miser? You dare scoff at justice? You hire half crazy people; and then you don't pay them, then you bellow something about cloth which has nothing to do with the case and expect me to listen to you?

THE DRAPER

But he took my cloth . . . and he killed my sheep. I swear to you. There he stands, the thief.
(*Pointing to PATELIN.*)

THE JUDGE

Stop your bellowing. I discharge this half-witted shepherd. Get home and don't ever come in my sight again no matter how many bailiffs summon you.

PATELIN (*to THE SHEPHERD*)

Say thanks to his Lordship.

THE SHEPHERD

Ba . . .

THE JUDGE

By all the Saints, never have I come upon such a nest of idiots!

THE DRAPER

My cloth gone . . . my sheep. . . .

THE JUDGE

Huh! You. . . . Well, I have business elsewhere. May I never see your like again. The court is adjourned. Good day, Master Patelin.

PATELIN

A joyous day to you.

(*All leave except PATELIN, THE DRAPER, and THE SHEPHERD.*)

THE DRAPER

You thieves . . . you scoundrels! You. . . . You. . . .

PATELIN

Don't shout yourself hoarse, good Master Joceaulme.

THE DRAPER

You stole my cloth and played crazy . . . and now it was because of you, that I lost my sheep. . . .

PATELIN

A fine tale! Do you think any one will believe you?

THE DRAPER

I am not blind. Didn't I see you dancing this morning? I saw you. . . .

PATELIN

Are you so certain? Good Sir, it may have been Jean de Noyon. He resembles me very much.

THE DRAPER

But I know you when I see you. You screamed and acted mad shouting a tale of dogs and . . .

PATELIN

Perhaps you imagined it all. Go back to my house and see if I am not *still* there.

THE DRAPER (*looks much puzzled*)

May the Lord. . . . Perhaps. . . . But I'll go to your house and if I don't find you there, I'll go to the Judge and see to it that he listens to my story. I'll get a lawyer from Paris. (*To THE SHEPHERD, who has been standing at a safe distance.*) You thief! I'll get you yet. (*To PATELIN.*) I'll go to your house now.

PATELIN

That's a wise action.
(*Exit THE DRAPER.*)

PATELIN

Now Tibald, my fellow. What do you think of me? Didn't we do a fine piece of work?

THE SHEPHERD

Ba . . .

PATELIN

Yes. Ho, ho—wasn't it great!

THE SHEPHERD

Ba . . .

PATELIN

No one is near now; your Master is gone. It was a great idea, wasn't it? This legal stroke. You may speak now without fear.

THE SHEPHERD

Ba . . .

PATELIN

I said you could speak without fear, no one is near. Where is the money?

THE SHEPHERD

Ba . . .

PATELIN

I can't stay with you all day. What is this game?

THE SHEPHERD

Ba . . .

PATELIN

How now? Come, I have business elsewhere.

THE SHEPHERD

Ba . . .

PATELIN

What do you mean? You are not going to pay?

THE SHEPHERD (*with a grin*)

Ba . . .

PATELIN

Yes, you played your rôle well, good Lambkin. But now it's over. Next time you may count on me again. Now my money; the six crowns.

THE SHEPHERD

Ba . . .

PATELIN (*sees the game now, stops. In a somewhat pathetic voice*)

Is that all I am going to get for my work?

THE SHEPHERD

Ba . . .

PATELIN (*getting furious*)

By the Holy Lord, I'll have a bailiff after you, you thief . . . you scoundrel . . . you robber. . . .

THE SHEPHERD

Ho, ho, ho. . . . Ba. . . ! The Judge said I need never come back. And—ho, ho, ho, I never knew you. . . . Ba . . . a . . . !

(*Runs out.*)

PATELIN (*silent for a time, then grinning pathetically*)

Alas! 'Tis only paying me in my own coin. . . . Nevertheless 'twas a fine idea. . . .

(*Exit.*)

(1)

CURTAIN

A Variety of Plays Suitable for Little Theatres

GARDEN VARIETIES

By Kenyon Nicholson

A refreshing group of six distinctive one-act plays, ranging from farce comedy to tense drama, all of them just the sort for little theatre production. The plays: *The Bug Man* (1 m. 2 w.). *White Elephants* (2 m. 2 w.). *The Casino Garden* (5 m.). *The Anonymous Letter* (2 m. 1 w.). *Confession* (2 m. 2 w.). *The Marriage of Little Eva* (3 m. 3 w.). \$2.00.

THREE ONE-ACT PLAYS

By Stark Young

Theatre Arts Magazine: They are all tragedies of character, all built on the theme of sacrifice for love, swift-moving, real, and convincing.

The plays: *Madretta* (2 m. 1 w.). *At the Shrine* (1 m. 1 w.). *Addio* (3 m. 1 w.). \$1.35.

RED BUD WOMEN

By Mark O'Dea

Foreword by Pierre Loving

Four one-act plays which present the tragic spiritual wastes of farm and village life. They have all been produced by Little Theatres.

The plays: *The Song of Solomon* (2 m. 3 w.). *Shivaree* (2 m. 2 w.). *Miss Myrtle Says "Yes"* (1 m. 3 w.). *Not in the Lessons*. A farce (2 m. 2 w.). \$2.00.

FOUR PLAYS OF THE FREE THEATRE

Authorized Translation by

Barrett H. Clark

There is a preface by Brioux, of the French Academy, and a very full account by Mr. Clark, of Antoine and the "Free Theatre." The plays are: *The Fossils*, by Francois de Curel. Three acts (6 m. 4 w.). *The Serenade*, by Jean Jullien. A bourgeois study in three acts (8 m. 5 w.). *Francoise' Luck*, by Georges de Porto-Riche. One-act comedy (3 m. 2 w.). *The Dupe*, by Georges Ancey. A comedy in five short acts (1 m. 3 w.). \$2.50.

D. APPLETON AND COMPANY

PUBLISHERS

Appleton Dramatic Anthologies

25 SHORT PLAYS (INTERNATIONAL)

Edited by FRANK SHAY

A collection of the shorter masterpieces of the World's theatre. Here are the stage successes from the Moscow Art Theatre, the Royal theatres of Madrid, Copenhagen, the Washington Square Players, the Provincetown Theatre and others, the work of Heijermans, Bracco, Chekov, Chin-Cheng Hsiung, Echegaray, and others, plays from Persia, Cuba, China, Japan, Australia and other countries.

CONTENTS

AUSTRALIA:	The Accomplice. A Play by Abigail Marshall.
AUSTRIA:	The Festival of Bacchus. A Comedy by Arthur Schnitzler. Translated by Pierre Loving.
BELGIUM:	Interior. A Play by Maurice Maeterlinck. Translated by William Archer.
BENGAL:	Chintamani. A Symbolic Drama by Girish Ghose. Translated by Dhan Gopal Mukerji.
BOHEMIA:	The Witness. A Play by Jaroslav Urchlicky. Translated by Charles Recht.
BURMA:	Pyeysa. A Play from the Burmese. Translated by J. Smith. Adapted by the Editor.
CANADA:	Brothers in Arms. A Comedy by Merrill Denison.
CHINA:	The Thrice Promised Bride. A Play by Chin-Cheng Hsiung.
CUBA:	When Love Dies. A Comedy by Jose Antonio Ramos. Translated by Dr. Isaac Goldberg.
DENMARK:	Eyes That Cannot See. A Play by Albert Gnuetzmann. Translated by Arvid Paulson.
ENGLAND:	Pan in Pimlico. A Fantasy by Helen Simpson.
FRANCE:	Pierre Patelin. A Farce adapted by Moritz Jagendorf.
HOLLAND:	Jubilee. A Play by Herman Heijermans. Translated by Lilian Saunders and Caroline Heijermans-Houwink.
HUNGARY:	The Bridegroom. A Play by Lajos Biro. Translated by Charles Recht.
IRELAND:	The Marriage. A Play by Douglas Hyde. Translated by Lady Gregory.
ITALY:	A Snowy Night. A Play by Roberto Bracco. Translated by Arthur Livingston.
JAPAN:	The Cherry Blossom River. A Play adapted by Colin C. Clements.
MEXICO:	The Sentence of Death. A play by Teresa Farias de Assasi. Translated from the Spanish by Lilian Saunders.
NORWAY:	In Confidence. A Play by Alvide Prydz. Translated by Arvid Paulson.
RUSSIA:	On the Highway. A Dramatic Sketch by Anton Chekov. Translated by David A. Modell.
SPAIN:	The Street Singer. A Play by Jose Echegaray. Translated by John Garrett Underhill.
SWEDEN:	Poverty. A Play by Hans Alin. Translated by Arvid Paulson.
TURKEY:	The Disenchanted. A Play by Izzet-Melyh. Translated by Helen Tilden.
UNITED STATES:	Joe. A Play by Jane Dransfield.
YIDDISH:	The Shunamite. A Biblical Play by Yehoash. Translated by Henry T. Schnittkind.

12mo. Cloth, \$4.00.

Send for Complete Dramatic Catalogue
D. APPLETON AND COMPANY
NEW YORK LONDON

Appleton Dramatic Anthologies

TWENTY CONTEMPORARY ONE-ACT PLAYS AMERICAN

Edited by FRANK SHAY

THIS volume represents a careful and intelligent selection of the best One-act Plays written by Americans and produced by the Little Theatres in America during the season of 1921. They are representative of the best work of writers in this field and show the high level to which the art theatre has risen in America.

The editor has brought to his task a love of the theatre and a knowledge of what is best through long association with the leading producing groups.

The volume contains the repertoires of the leading Little Theatres, together with bibliographies of published plays and books on the theatre issued since January, 1920.

Aside from its individual importance, the volume, together with *Fifty Contemporary One-Act Plays*, will make up the most important collection of short plays published.

In the Book are

<i>the following Plays</i>	<i>by</i>	<i>the following Authors</i>
Mirage.....		George M. P. Baird
Napoleon's Barber.....		Arthur Caesar
Goat Alley.....		Ernest Howard Culbertson
Sweet and Twenty.....		Floyd Dell
Tickless Time.....	Susan Glaspell and George Cram Cook	
The Hero of Santa Maria.....	Kenneth Sawyer Goodman and Ben Hecht	
All Gummed Up.....	Harry Wagstaff Gribble	
Thompson's Luck.....	Harry Greenwood Grover	
Fata Deorum.....	Carl W. Guske	
Pearl of Dawn.....	Holland Hudson	
Finders-Keepers.....	George Kelly	
Solomon's Song.....	Harry Kemp	
Matinata.....	Lawrence Langner	
The Conflict.....	Clarice Vallette McCauley	
Two Slatterns and a King.....	Edna St. Vincent Millay	
Thursday Evening.....	Christopher Morley	
The Dreamy Kid.....	Eugene O'Neill	
Forbidden Fruit.....	George J. Smith	
Jezebel.....	Dorothy Stockbridge	
Sir David Wears a Crown.....	Stuart Walker	

12mo. Cloth, \$3.75

Send for Complete Dramatic Catalogue

D. APPLETON AND COMPANY
NEW YORK Digitized by LONDON

Fifty Contemporary One-Act Plays

Edited by

FRANK SHAY and PIERRE LOVING

THIS volume contains FIFTY REPRESENTATIVE ONE-ACT PLAYS of the MODERN THEATER, chosen from the dramatic works of contemporary writers all over the world and is the second volume in *The Appleton Dramatic Anthologies*, the first being *European Theories of the Drama*, by Barrett H. Clark, which has been so enthusiastically received.

The editors have scrupulously sifted countless plays and have selected the best available in English. One-half the plays have never before been published in book form; thirty-one are no longer available in any other edition.

The work satisfies a long-felt want for a handy collection of the choicest plays produced by the art theaters all over the world. It is a complete repertory for a little theater, a volume for the study of the modern drama, a representative collection of the world's best short plays.

CONTENTS

AUSTRIA

Schnitzler (Arthur)—Literature

BELGIUM

Maeterlinck (Maurice)—The Intruder

BOLIVIA

More (Federico)—Interlude

DENMARK

Wied (Gustave)—Autumn Fires

FRANCE

Ancey (George)—M. Lamblin

Porto-Riche (Georges)—Francoise's Luck

GERMANY

Ettinger (Karl)—Altruism

von Hofmannsthal (Hugo)—Madonna Diadora

Wedekind (Frank)—The Tenor

GREAT BRITAIN

Bennett (Arnold)—A Good Woman

Calderon (George)—The Little Stone House

Cannan (Gilbert)—Mary's Wedding

Dowson (Ernest)—The Pierrot of the Minute

Ellis (Mrs. Havelock)—The Subjection of Kezia

Hankin (St. John)—The Constant Lover

INDIA

Mukerji (Dhan Gopal)—The Judgment of Indra

IRELAND

Gregory (Lady)—The Workhouse Ward

HOLLAND

Speenhoff (J. H.)—Louise

HUNGARY

Biro (Lajos)—The Grandmother

ITALY

Giocosa (Giuseppe)—The Rights of the Soul

RUSSIA

Andreyev (Leonid)—Love of One's Neighbor

Tchekoff (Anton)—The Boor

SPAIN

Benavente (Jacinto)—His Widow's Husband

Quintero (Serafin and Joaquín Álvarez)—A Sunny Morning

SWEDEN

Strindberg (August)—The Creditor

UNITED STATES

Beach (Lewis)—Brothers

Cowan (Sada)—In the Morgue

Crocker (Bosworth)—The Baby Carriage

Cronyn (George W.)—A Death in Fever Flat

Davies (Mary Carolyn)—The Slave with Two Faces

Day (Frederick L.)—The Slump

Flanner (Hildegard)—Mansions

Glaspell (Susan)—Trifles

Gerstenberg (Alice)—The Pot Boiling

Helburn (Theresa)—Enter the Hero

Hudson (Holland)—The Shepherd in the Distance

Kemp (Harry)—Boccaccio's Untold Tale

Langner (Lawrence)—Another Way Out

MacMillan (Mary)—The Shadowed Star

Millay (Edna St. Vincent)—Aria da Capo

Moeller (Phillip)—Helena's Husband

O'Neill (Eugene)—Ile

Stevens (Thomas Wood)—The Nursery

Maid of Heaven

Stevens (Wallace)—Three Travelers Watch a Sunrise

Tompkins (Frank G.)—Sham

Walker (Stuart)—The Medicine Show

Wellman (Rita)—For All Time

Wilde (Percival)—The Finger of God

YIDDISH

Asch (Sholom)—Night

Pinaki (David)—Forgotten Souls

Large 8vo, 585 pages. Net, \$5.00

Special India Paper Edition, less than one-half inch thick.

Limp Cloth, net, \$6.00; Limp Leather, net, \$7.50.

THREE MODERN JAPANESE PLAYS

Translated by

Yozan T. Iwasaki and Glenn Hughes

THESE short plays, while different one from the other, are the direct result of Western influences and are representative of the new drama movement in Japan, which is, not supplanting, but very decidedly challenging the *No*, the *Kabuki*, and the *Doll-play*.

The Razor, (5m. 1w.) a drama in one act, by Kickizo Nackamura, was first published in Japan in 1914. Within one year it had been performed seventy-one times in the principal cities of Japan and Manchuria. **The Madman on the Roof**, (5m. 2w.) a play in one act, by Kan Kikuchi, was published in 1919, and in 1920 it was produced at the Imperial Theatre, Tokyo. Kikuchi is considered one of the most clever and versatile writers in Japan and is in great demand among Japanese readers. **Nari-kin**, (5m. 2w.) a farce in one act and two scenes, by Yozan T. Iwasaki, was written in 1919 and has been produced many times. Mr. Iwasaki was born in Japan, received his education there and in the United States, and for several years has lived in Seattle, where among other activities he has directed the work of play production for Jiyu-geki-dan, a Japanese dramatic company devoted to the presentation in Japanese for Japanese audiences of the plays of such dramatists as Ibsen, Shaw, Tolstoi, Hauptmann, Strindberg, and the newer dramatists of Japan.

12mo. 104 pages. Decorated Boards. \$1.50

¾ Turkey Morocco, \$6.50

D. APPLETON AND COMPANY

PUBLISHERS

THE DRAMA OF TRANSITION

By Isaac Goldberg

Dr. Goldberg discusses in turn the dramatic tendencies of Spain, Italy, France, Germany, Russia, South America, the Yiddish writers, and the United States. There is a lively running commentary on the influence of Freud on the critics and dramatists of today. \$5.00.

THE CHANGING DRAMA

By Archibald Henderson

This book affords a survey of the modern dramatic movement to a point at which the Great War put a period in 1914 and shows the foundations upon which the new dramatists have had to build. *New York Tribune*: "One of the books on the modern drama which the serious student cannot afford to leave unread." \$2.50.

GEORGE BERNARD SHAW: HIS LIFE AND WORKS

By Archibald Henderson

An Authorized, Critical Biography.

George Bernard Shaw in the *Morning Post*: "The book is a most remarkable achievement." \$7.50.

EUROPEAN DRAMATISTS

By Archibald Henderson

Professor Henderson has chosen Ibsen, Maeterlinck, Shaw, Wilde, Strindberg, Schnitzler, and Granville Barker. With delightful results. *Baltimore Evening Sun*: "Professor Henderson's criticism is not only notable for its understanding and good sense, but also for the extraordinary range and accuracy of its information." \$3.00.

PLAYS AND PLAYERS

LEAVES FROM A CRITIC'S SCRAPBOOK

By Walter Prichard Eaton

Providence Journal: "Perhaps the most pleasing quality of Mr. Eaton's criticism is that it is stimulating, piquant, alive, without ever leaving the unpleasant flavor of cleverness for the sake of cleverness." \$3.00.

D. APPLETON AND COMPANY

PUBLISHERS

40
6/12/1

The Appleton Little Theatre Plays

Edited by GRACE ADAMS

No.	Titles
1.	<i>The Ghost Story</i> , by Booth Tarkington
2.	<i>Sounding Brass</i> , by Edward Hall Bierstadt
3.	<i>A Fan and Two Candlesticks</i> , by Mary MacMillan
4.	<i>The Trysting Place</i> , by Booth Tarkington
5.	<i>Yniard</i> , by John Martin
6.	<i>The Letters</i> , by Frank C. Tompkins
7.	<i>Nevertheless</i> , by Stuart Walker
8.	<i>Pierrot's Mother</i> , by Glenn Hughes
9.	<i>Aria Da Capo</i> , by Edna St. Vincent Millay
10.	<i>The Lamp and the Bell</i> , by Edna St. Vincent Millay

The Appleton Short Plays

1. *Shakespeare Smiles*, by Lawton Campbell
2. *Dragon's Glory*, by Gertrude Knevels
3. *Pan or Pierrot*, by Mary MacMillan
4. *It's Time Something Happened*, by Arthur Doyle
5. *The Blue and Green Mat of Abdul Hassan*,
by Constance C. Wilcox
6. *Bottled In Bond*, by Glenn Hughes
7. *A Child of the Frontier*, by Elma E. Levinger

Others in Preparation

Bound in Art Paper, each 50 Cents

D. APPLETON AND COMPANY, NEW YORK



RY

(

UX 001 136 261

PLEASE RETURN TO
ALDERMAN LIBRARY

DUE

DUE

5/31/87

6-15-88

7-02-89

11/28/90

3-11-94

